

# EL JÚBILO DE LA PALABRA

*Homenaje al Profesor Fernando Vilches*

Raquel Pinilla Gómez

José Ramón Sarmiento Guede

Javier Becerra García

Coordinadores





# EL JÚBILO DE LA PALABRA

*Homenaje al Profesor Fernando Vilches*

Raquel PINILLA GÓMEZ  
José Ramón SARMIENTO GUEDE  
Javier BECERRA GARCÍA  
*(Coordinadores)*



Raquel PINILLA GÓMEZ  
José Ramón SARMIENTO GUEDE  
Javier BECERRA GARCÍA  
(*Coordinadores*)

# EL JÚBILO DE LA PALABRA

*Homenaje al Profesor Fernando Vilches*

Majlinda ABDIU  
Tomás ALBALADEJO MAYORDOMO  
José Manuel AZCONA  
Antonio BARAYBAR FERNÁNDEZ  
Javier BECERRA GARCÍA  
Carmen GALÁN RODRÍGUEZ  
Ángel GIL DE MIGUEL  
Carolina HERRANZ-RUBIO  
Carles MARÍN LLADÓ  
Carlos OLIVA MARAÑÓN

Raquel PINILLA GÓMEZ  
Julio RAMIRO BARGUEÑO  
Javier RAMOS LÓPEZ  
Matteo RE  
Sara ROBLES ÁVILA  
Jesús SÁNCHEZ LOBATO  
Laura SANZ Y SIMÓN  
Santos SANZ VILLANUEVA  
Ramón SARMIENTO GONZÁLEZ  
José Ramón SARMIENTO GUEDE

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 917021970 / 932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial.  
Para mayor información, véase [www.dykinson.com/quienes\\_somos](http://www.dykinson.com/quienes_somos).

© Los autores

Editorial DYKINSON, S.L.  
Meléndez Valdés, 61 – 28015 Madrid  
Teléfono (+34) 91544 28 46 – (+34) 91544 28 69  
e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)  
<http://www.dykison.es> / <http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-1170-697-1  
Depósito Legal: M-32694-2023  
DOI: 10.14679/2559

ISBN electrónico: 978-84-1170-854-8

Maquetación:  
Besing Servicios Gráficos S.L.  
[besingsg@gmail.com](mailto:besingsg@gmail.com)





# Índice

<b>Nota de los coordinadores</b> .....	15
Raquel PINILLA GÓMEZ - José Ramón SARMIENTO GUEDE - Javier BECERRA GARCÍA	
<b>Prólogo</b> .....	19
Javier RAMOS LÓPEZ	
<b>Retórica, géneros retóricos, analogía y transferencia</b> .....	21
Tomás ALBALADEJO MAYORDOMO	
<b>1. Introducción. La retórica, su desarrollo y su funcionamiento en la sociedad</b> .....	21
<b>2. Los géneros retóricos</b> .....	25
2.1. El género deliberativo .....	29
2.2. El género judicial o forense .....	30
2.3. El género demostrativo o epidíctico .....	31
<b>3. Género retórico y constituyente genérico dominante</b> .....	33
<b>4. La analogía como base de las relaciones entre los géneros retóricos. De la analogía a la transferencia</b> .....	35
<b>5. Coda</b> .....	37
<b>6. Referencias bibliográficas</b> .....	38
<b>La dinastía real de Skanderbeg en España y el pretendiente español al trono de Albania</b> .....	41
José MANUEL AZCONA - Majlinda ABDIU	
<b>1. La familia real albanesa</b> .....	41
<b>2. La génesis del antihéroe</b> .....	51
<b>3. Juan Pedro Aladro Kastrioti, el noble pretendiente</b> .....	53

4. Referencias bibliográficas .....	64
<b>El discurso de España en el exterior: Marca España y diplomacia corporativa .....</b>	<b>65</b>
Antonio BARAYBAR FERNÁNDEZ	
1. Introducción .....	65
2. El concepto de marca país .....	68
2.1. La relevancia de la cultura en la construcción de la Marca España .....	71
2.2. El idioma y la ciencia .....	72
3. Conclusiones y propuestas .....	75
4. Referencias bibliográficas .....	80
<b>Reflexiones sobre la educación y sus antiguos y nuevos protagonistas, “on the education and something else...” .....</b>	<b>83</b>
Julio RAMIRO BARGUEÑO - Javier BECERRA GARCÍA	
1. Introducción .....	83
2. Sobre la educación y sus protagonistas .....	85
2.1. Hacer fácil lo difícil .....	86
3. Unas simples pruebas sobre la inteligencia artificial aplicadas al mundo académico .....	89
3.1. Física .....	91
3.2. Programación .....	94
3.3. Filosofía y humanismo .....	97
3.4. Trabajo académico de búsqueda de información .....	100
3.5. Análisis de originalidad de los textos .....	104
4. Conclusiones .....	105
5. Referencias bibliográficas .....	108

<b>Toki Pona: el haiku del pensamiento .....</b>	<b>109</b>
Carmen GALÁN RODRÍGUEZ	
1. <b>Introducción: el poder de las redes en la invención de lenguas ...</b>	109
2. <b>Menos es más: «If English is a thick novel, Toki Pona is a haiku ..</b>	111
3. <b>Alfabeto y fonología (<i>sitelen nimi ale, nasin pi kalama uta</i>) .....</b>	113
4. <b>La gramática (<i>nasin toki</i>) .....</b>	115
5. <b>El léxico (<i>lipu nimi</i>) .....</b>	118
6. <b>La escritura en toki pona (<i>sitelen pona</i>) .....</b>	120
7. <b>Conclusiones (<i>pinì</i>): la navaja de Ockham o la <i>lex parsimoniae</i>.....</b>	125
8. <b>Referencias bibliográficas .....</b>	127
<b>El lenguaje de la medicina: analizando algunas palabras.....</b>	<b>129</b>
Ángel GIL DE MIGUEL	
<b>Del querer al amar: evolución histórica y diferencias semánticas...</b>	<b>135</b>
Carolina HERRANZ-RUBIO	
1. <b>Introducción.....</b>	135
2. <b>El estudio del significado: la semántica .....</b>	136
3. <b>Relaciones semánticas entre las palabras .....</b>	138
3.1. <b>Sinonimia.....</b>	139
4. <b>Evolución histórica de algunos verbos que expresaban el         sentimiento del amor en lengua latina .....</b>	141
5. <b>Contextos de uso.....</b>	145
6. <b>Conclusiones .....</b>	149
7. <b>Referencias bibliográficas .....</b>	150
<b>Las divertidas palabras del aventurero Profesor Vilches.....</b>	<b>153</b>
Carles MARÍN LLADÓ	
1. <b>Introducción.....</b>	153
2. <b>¿Es importante hablar bien? .....</b>	154

3. Más vale pasar un minuto por ignorante que toda la vida por idiota...	154
4. Impropiedad.....	156
5. A modo de conclusión.....	157
6. Referencias bibliográficas.....	158

**La titulación en Humanidades y el área de conocimiento  
de Lengua Española: una simbiosis necesaria.....** 159

Carlos OLIVA MARAÑÓN

1. Introducción.....	159
2. Objetivos.....	161
3. Metodología.....	161
4. Instituciones que velan por el buen uso de la Lengua Española.....	162
5. La titulación de Licenciatura / Grado en Humanidades.....	167
6. El área de conocimiento de Lengua Española en el Grado en Humanidades de las Universidades de la Comunidad de Madrid.....	170
7. Resultados.....	171
8. Discusión de resultados.....	176
9. Conclusiones.....	176
10. Referencias bibliográficas.....	178

**Fernando Vilches en su producción académica: la educación,  
la lengua española en los medios de comunicación  
y el buen uso de las palabras.....** 181

Raquel PINILLA GÓMEZ

Dedicatoria.....	181
1. Introducción. Una breve semblanza de sus publicaciones.....	182
2. Reflexiones “a pie de obra” sobre la Educación.....	183
2.1. La Educación en la columna “El poder de la palabra”.....	183
2.2. La Educación buena y la buena educación.....	184

3. El tratamiento de la lengua española en los medios de comunicación .....	186
4. Más allá de las palabras: del buen uso del español.....	188
4.1. <i>La aventura de las palabras</i> en la editorial Arzalia .....	189
5. Conclusiones .....	193
6. Referencias bibliográficas .....	194
<b>La prensa italiana frente al terrorismo de las Brigadas Rojas .....</b>	<b>197</b>
Matteo RE	
1. Introducción.....	197
2. El poder de la información.....	200
3. Pequeños y grandes errores .....	202
4. Ataques a la prensa italiana y cambio de percepción .....	211
5. Referencias bibliográficas .....	213
<b>El decir y lo dicho: Fernando Vilches y <i>El menosprecio de la lengua</i></b> <b>(“Herrera en Cope”, 2017-2020) .....</b>	<b>215</b>
Sara ROBLES ÁVILA	
1. Introducción.....	215
2. <i>El menosprecio de la lengua</i> en Herrera en Cope .....	216
3. El decir de Fernando Vilches .....	221
4. Lo dicho por Fernando Vilches: contenidos tratados en su sección .....	226
4.1. Reflexiones y correcciones sobre aspectos del nivel fónico y ortográfico .....	227
4.2. Reflexiones y correcciones sobre aspectos del nivel léxico-semántico.....	228
4.3. Reflexiones y correcciones sobre aspectos del nivel morfológico y sintáctico.....	229
4.4. Reflexiones y correcciones sobre aspectos textuales.....	232
5. Conclusiones .....	234
6. Bibliografía.....	235

<b>Carta a mi amigo Fernando .....</b>	<b>237</b>
Jesús SÁNCHEZ LOBATO	
 <b>Tratamiento del lenguaje jurídico-administrativo en los medios de comunicación .....</b>	<b>247</b>
Laura SANZ Y SIMÓN	
<b>Dedicatoria .....</b>	<b>247</b>
<b>1. Introducción.....</b>	<b>248</b>
<b>2. Comunicación oral y comunicación no verbal.....</b>	<b>250</b>
2.1. Comunicación oral verbal.....	250
2.2. Comunicación no verbal .....	251
2.3. Ejemplos (y errores) de aplicación práctica de la comunicación oral y la comunicación no verbal .....	251
<b>3. Comunicación escrita.....</b>	<b>253</b>
3.1. Características del lenguaje jurídico-administrativo .....	253
3.2. Acercamiento del lenguaje jurídico-administrativo al ciudadano .....	258
3.3. Ejemplos de aplicación práctica de la comunicación escrita	258
<b>4. Ejemplos y expresiones típicas del lenguaje jurídico-administrativo</b>	<b>261</b>
4.1. El lenguaje de especialidad .....	261
4.2. La incorporación de neologismos y extranjerismos.....	262
4.3. El estiramiento de las palabras .....	263
4.4. Los arcaísmos.....	263
<b>5. Conclusiones .....</b>	<b>264</b>
<b>6. Referencias bibliográficas .....</b>	<b>266</b>
 <b>Mariano Antolín Rato: primera impresión (de <i>Abril blues</i> a <i>La suerte suprema</i>) .....</b>	<b>269</b>
Santos SANZ VILLANUEVA	

<b>La comunicación como proceso sinérgico de interacción social: del modo analógico al modo digital</b> .....	283
José Ramón SARMIENTO GUEDE - Ramón SARMIENTO GONZÁLEZ	
<b>1. La comunicación</b> .....	283
1.1. El ser humano como <i>zoon politikón</i> , animal político.....	284
1.2. El ser humano como <i>zoon logikón</i> , animal discursivo.....	285
1.3. El ser humano como <i>zoon symbolikon</i> , animal simbólico .....	285
<b>2. La comunicación humana: fenómeno de interacción social</b> .....	286
2.1. La lengua, instrumento de supervivencia de la especie humana.....	288
2.2. La comunicación humana, un proceso no solo lingüístico	290
<b>3. Elementos concurrentes en el proceso comunicativo</b> .....	293
<b>4. De la comunicación analógica a la digital</b> .....	296
4.1. Comunicación digital.....	297
4.2. Comunicación analógica .....	297
<b>5. Conclusiones</b> .....	299
<b>6. Referencias bibliográficas</b> .....	302

# Prólogo

Javier RAMOS LÓPEZ

*Rector de la Universidad Rey Juan Carlos*

Constituye un verdadero honor para mí, como rector de la Universidad Rey Juan Carlos, escribir estas primeras líneas de presentación del libro que rinde homenaje al Profesor Fernando Vilches Vivancos. El homenaje que este libro le tributa representa una muestra más de gratitud al Profesor Vilches por su implicación y rigor en todo cuanto ha hecho en y por esta Universidad.

Si el rigor es compañía necesaria para el profesor universitario, la pasión es la que permite entusiasmar a sus estudiantes. La mejor muestra del rigor y la pasión del profesor Vilches es el entusiasmo que transmite en sus clases, conferencias e intervenciones radiofónicas. El entusiasmo ha sido clave, sin duda, para la formación de tantos estudiantes como han pasado por sus aulas y tantas generaciones como han seguido sus investigaciones o han leído sus publicaciones.

Si la generosidad verdadera ha sido definida por algunos como *‘darlo todo sintiendo que no ha costado nada’*, entonces también esta es una cualidad que acompaña al Profesor Vilches. En cada una de sus lecciones magistrales nos ha regalado un pedazo de historia de la lengua española. Pero su discurso ha tenido influencia en muchos más ámbitos que el estrictamente académico. Fernando ha sembrado con su propia influencia escenarios mediáticos que trascienden hasta donde las ondas de la radio pueden llegar. No en vano, ha recibido merecidos reconocimientos de la comunidad científica por la dirección de diversos proyectos de investigación relacionados con la lengua y las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.

Por otro lado, el atractivo y la calidad de publicaciones como autor de diversos libros sobre la evolución del español en los siglos XII al XV, hasta el español actual, hacen de él uno de los más destacados especialistas en

esta materia. El Profesor Vilches ha reflejado en ellos no solo su innegable saber, sino también su preocupación por la preservación del gran tesoro que representa la lengua española para nuestra civilización.

En definitiva, creo que es de justicia reconocer la concurrencia de dos méritos indudables en Fernando Vilches, su inteligencia y su osadía. Haber sido testigos privilegiados de ambas deja una maravillosa deuda de gratitud en mí y en esta Universidad.

Los éxitos y el eco de todas estas andanzas lo acompañarán siempre. Como Cervantes expresó en palabras del hidalgo Alonso Quijano, *“Al bien hacer, jamás le falta premio”*.